



DUNCAN
CAMERON'S
SHIPWRECK
DETECTIVE

寻找失落的 沉船秘宝

[英]邓肯·卡梅伦 绘 [英]理查德·普莱特 著 白小瑜 译 飞思少儿产品研发中心 监制



超乎想象的全方位体验式寻宝历险——启航！

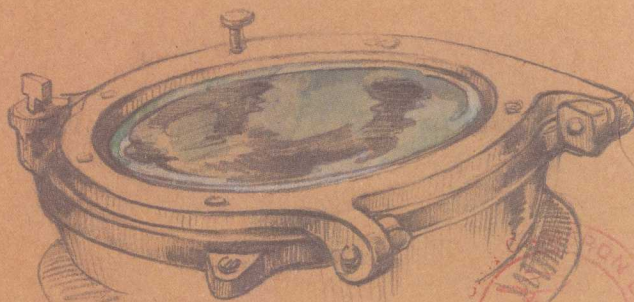


电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

DUNCAN
CAMERON'S

SHIPWRECK DETECTIVE



24 F 11:32 2.9 11.0
23 Sa --- 12:44
24 Su 12:44 0.8 1:40
25 M 1:32 1.0 2:28
Sunrise 7:16 -P-
26 Tu 2:17 1.2 3:11 1.0
27 W 2:56 1.5 3:46 0.6
28 Th 3:34 1.8 4:22 0.3
29 F 4:08 2.1 4:52 0.0
30 Sa 4:38 2.4 5:24 -0.1
Pacific Standard Time Starts Sunday.
31 Su 4:10 2.7 4:59 -0.2 12.0
C 8 ● 15 > 22

UNITED SHUTTLE
FLIGHT GATE SEAT
1002456 B3



A Dorling Kindersley Book

www.dkchina.com

Original Title: Shipwreck Detective
Copyright © Dorling Kindersley Limited, 2006
Text Copyright © Richard Platt 2006
Illustrations Copyright © Duncan Cameron 2006

本书中文简体版专有出版权由Dorling Kindersley 授予电子工业出版社, 未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2007-5190

图书在版编目(CIP)数据

寻找失落的沉船秘宝 / (英) 卡梅伦 (Cameron, D.) 绘; (英) 普莱特 (Platt, R.) 著; 白小瑜译. —北京: 电子工业出版社, 2008.4
书名原文: Shipwreck Detective
ISBN 978-7-121-05509-6

I. 寻… II. ①卡…②普…③白… III. 沉船—考古发掘—青少年读物 IV. K865.34-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第185997号

责任编辑: 郭晶 齐菁

印刷: 北京画中画印刷有限公司

装订: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开本: 1/16 印张: 6 字数: 153.6千字

印次: 2008年4月第1次印刷

定价: 75.00元(含附件1套)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。
质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

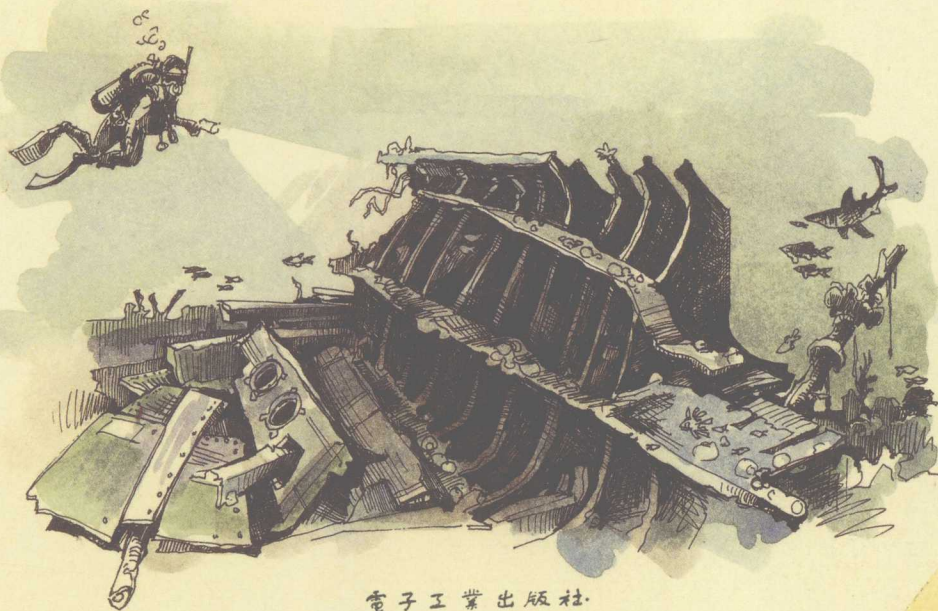
服务热线: (010) 88258888。



Duncan Cameron's Shipwreck Detective

寻找失落的沉船秘宝

[英]邓肯·卡梅伦 绘 [英]理查德·普莱特 著 白小瑜 译 飞思少儿产品研发中心 监制



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



6月20日，潜水！

又是一本新的日志了，似乎上一本是昨天才开始的，但它却早已写满。长久以来，我一直保存着这些日志，于我而言涂涂画画和写日志是如此自然而然的事，如同我的呼吸。对此，我的双胞胎妹妹赫勒将它们戏称为“我哥哥的秘密生活——藏在1000本日志里的故事”。在早期的那些日志里，妹妹是我常常提及的一个重要角色。当我们还是孩子时，我们都热爱海洋，总是一起去游泳。后来妹妹远出求学，学习海洋生物学。尽管我们分开了，但潜水这一爱好仍将我们紧密相连。一有机会，我们会手舞足蹈地钻进湿式潜水服，兴高采烈地跳进水里。遗憾的是，这种机会并不多，因为我在艺术学院的教学工作占据了太多时间。我决定改变这种状况，今后，这本日志将记录我更多的潜水活动。

狂热的收藏者

一直以来，我都酷爱收集各式物品，不管它们有多怪异。这是一个从“德米特里厄斯”号沉船中找到的扳手。我把它放在盐水里浸泡了一个星期。



这张照片显示的是我在苏格兰外赫布里底群岛深度潜水后减压停留的情景。



这是一张我们探索“德米特里厄斯”号沉船的照片。“德米特里厄斯”是一艘载重量为9700吨的货船，它在遭遇一场10级大风时，挣断了拖曳它的绳索，被大风吹到了普罗。

*注：普罗是德文郡海岸的最南端，那里有很多沉船。当“德米特里厄斯”号搁浅在此时，恰巧落在了先前那些沉船的遗骸上面。



这是我，正从“德米特里厄斯”号上往下跳。



这是我在普利茅斯一个旧潜水器材商店发现的一个老式单头潜水调节器。

这是我在苏格兰海滩上发现的角嘴海雀头骨。它是邓恩岛上一种常被贼鸥捕食的鸟类。



一个旧水手箱

一件意想不到又令人悲痛的事发生了——我的叔叔乔与世长辞。和我一样，乔叔叔也是一名潜水员。但自发生了那件险些让他丧命的潜水事故后，他已有15年没有下水。在遗嘱里，叔叔给我和赫勒留下了一大笔钱，除此之外，还有一个旧水手箱。

昨天，我拿起这个水手箱端详了一会儿，发现里面有一些不仔细看很难发现的东西，而最让我震惊的则在箱底。在乔叔叔多年来收集的旧照片、贝壳、航海用的零碎小玩意儿下面，我找到了一个写着我和赫勒地址的信封。

信封里有一封信、一张名单和一个谜语……

很可能我是从叔叔那里“染”上“收集东西”的习惯。对于叔叔来说，扔掉任何东西都是不能忍受的。他的水手箱里塞满了各种各样的文件以及他在世界各地潜水时收藏的那些奇形怪状但又非常漂亮的“宝贝”。



这是我拥有的唯一一张乔叔叔整装待发，要去潜水的照片。左边的就是他。我不太确定这张照片是在哪儿拍的，也不知道拍了多久之后他发生了那次潜水事故。

6月27日，开始寻宝

读着这封信，我眼前又浮现出儿时乔叔叔和我们一起做寻宝游戏的幸福时光。他总是暗示说自己有一个惊人的秘密，现在我终于知道这个秘密是什么了——宝藏，真正的宝藏！

乔叔叔留给我们的名单里包括11艘沉船，有的是古老的沉船，有的是后来失事的。他肯定在海军服役时探查过大多数沉船。过去，我就听说过其中的一些沉船，它们要么非常著名，要么就是潜水员热衷探险的对象。到底哪艘沉船才有宝藏呢？那个谜语又会起怎样的作用呢？也许我应该对这些沉船草拟一个笔记，或许能让我知道应该从哪里开始我的寻宝之旅。

我首先想到的是，我们可以把乔叔叔留给我们的那些钱用于寻宝，但却有可能一无所获；更何况我和妹妹不可能同时去寻宝，因为我妹妹从事的是一份全职研究工作。我必须自己去寻找宝藏。我可以重新安排自己的教学时间以便开始旅游探宝。探宝是那样令人兴奋的一项挑战，绝不容错过。

亲爱的邓肯、赫勒：

当你们读到这封信时，我已经入土为安了。我很抱歉，你们在我的水手箱里找不到任何能带来直接价值的东西。但是，如果你们足够聪明，你们将找到一笔黄金财富。

这些黄金仍然沉睡在我多年前发现它们的那片海底，如果我那时把它们挖掘出来，就不得不与其他寻宝者分享，因此我把它们又留在了原处。遗憾的是，我还没来得及重返海底取出这些宝贝，我就永远地告别了潜水。那时候没有任何人值得我信赖，并且你们又太小。

现在你们都已成人，并且像我当年一样热爱大海，该是你们自己去寻找那些宝藏了。但是，我并不想让你们轻易就获得这些宝藏。还记得你们以前来看望我时，我给你们讲过的那些关于宝藏的谜语吗？就把这个当作我生前留给你们的最后一个谜语吧，奖品则是“真正的宝藏”！我已给你们留下了一份沉船名单和一个谜语，剩下的就靠你们了。

在帆下，在罗盘下，在船的龙骨下，你们会找到宝藏的。

如果你们不能找到宝藏，我也不想让宝藏落入他人之手。我给了我的律师一个内含宝藏地址的密封信封，如果你们在读信后三个月内仍不能找到宝藏，他就会把这个信封交给海事博物馆。

祝你们好运！

乔

1. “安提凯希拉”号沉船

这是一艘罗马船，于公元前80年至前70年沉没于地中海与爱琴海交界处的安提凯希拉岛附近。

2. “奥塞贝格”号沉船

公元820年，这一北欧长船被土堆掩埋，一个世纪前才被考古学家挖掘出来。目前收藏于挪威奥斯陆博物馆。

3. “迈克谢夫特”号沉船

1592年，这艘大型航海帆船于奥尔德尼岛附近的英吉利海峡沉没。

4. “阿万斯特”号沉船

由于脱锚，这艘荷兰槽形船于1659年在斯里兰卡的加勒港湾沉没。

5. 英国皇家海军舰艇“联合”号沉船

这艘军舰为克劳德斯莱·霍维尔爵士拥有。1707年，由于天气恶劣，它迷失了方向，搁浅在英吉利海峡。

6. “维达”号沉船

1717年，一场飓风将这艘私人大型划船刮到了美国马萨诸塞州科德角的沙洲里。

7. “中美洲”号沉船

这又是一艘因飓风而失事的船，这艘两侧均有外轮的明轮船于1857年沉没于美国卡罗莱纳州以北的深海。

8. “永加拉”号沉船

这艘客船1911年在汤斯维尔附近遭遇飓风，沉没于澳大利亚的大堡礁。

9. “斯特拉”号沉船

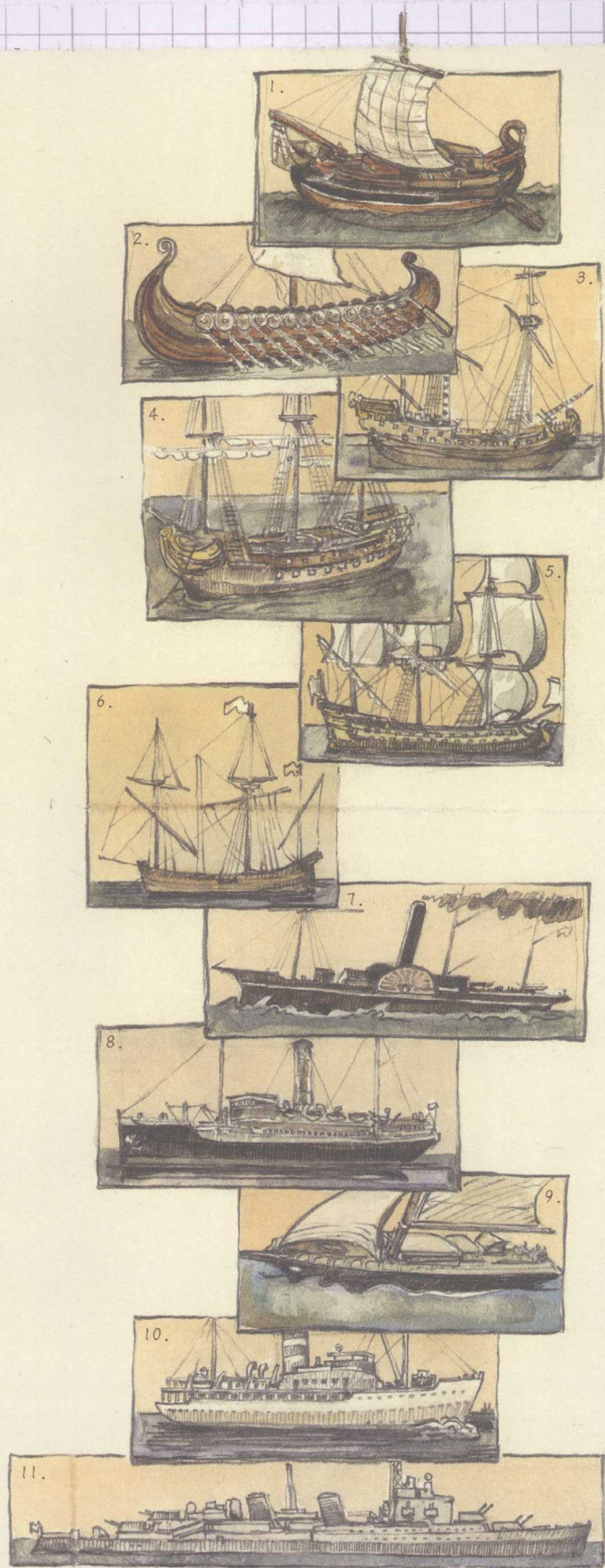
我还没有找到关于这艘船的更多信息。但它似乎是一艘私人游艇，搁浅于美国路易斯安那州附近的墨西哥湾。

10. “维沃尼亚”号沉船

这艘满载俄罗斯难民的爱沙尼亚汽船于二战期间，即1941年在波罗的海撞上了水雷，随即沉没。

11. 英国皇家海军巡洋舰“爱丁堡”号沉船

为了避免被敌人俘获，它的船员们自己发射鱼雷将它击沉。之后，它沉没于俄罗斯北海岸附近的巴伦支海。



准备潜水

寻宝马上开始了！我已经找到了乔叔叔名单上一艘较容易潜入的船——位于波罗的海的“维沃尼亚”号。去年我去那里参观过一个旅游胜地，因此我知道应该去哪里租船和工具，还知道怎样才能找到一个好的潜水搭档。出发前，我把所有可能需要的个人物品一一排列、检查，以确保每一样东西都能“发挥效用”。至于那些笨重的东西，如配重和氧气瓶等，则等我到那里潜水时另行租用。

小型潜水工具包

包内是一些小而关键的零碎物品，即使我遇到困难了，它们仍可以帮助我顺利进行潜水。这些物品是：电缆线、备用“O”形环、拉链用硅性润滑剂、活动扳手、备用的夹子与带子、艾伦内六角扳手、干式潜水服专用黏合剂和眼罩以及宽橡胶绷带。

踝部加重带

它们可以阻止潜水服的脚部进气，进而可以避免因脚部充气而导致头脚倒置。

配重带

它里面装满了小铅球。当我把浮力调整器里的空气放出去时，配重带可以使我快速下沉到我想去的沉船上。由于此物甚是笨重，所以我将借用或租用它。

主潜水电筒

潜水电筒包括一个强光灯泡和一节可充电电池。自我遭遇了一次令人毛骨悚然的潜水——我的电筒在一艘黑漆漆的船舱里突然不亮了——我总会再带一个，作为备用。

潜水计算机

它能记录我在水下停留了多长时间，潜水的深度，还能计算出我需要多少时间来减压。

水下写字板

潜水计算机

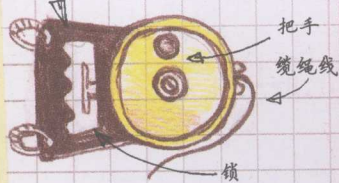
这块板用来做一些临时记录。

潜水器具核对表

湿式潜水服的头罩与手套
呼吸管
蛙鞋
面镜
浮袋
水面标识浮标与缆绳
踝部加重带
小型潜水工具包
配重带
潜水计算机
主潜水电筒
潜水电筒充电器
小型备用手电筒
戴在手臂上的水下写字板
夹子、剪刀类物品
小袋子

作为向导用的潜水缆绳

当我游进一艘沉船或洞穴里时，我会边游边放开缆绳的线圈；当我想离开时，我只要顺着缆绳就能找到出路。



潜水面镜

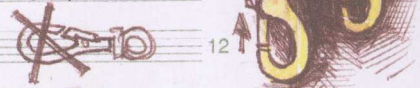
我总是使用自己的面镜，很重要的一点就是它要适合自己的脸型并且不易破裂。

水面标识浮标

水面标识浮标和缆绳。潜水时，放出这种色彩鲜艳的浮标，我就可以告知潜水船上的人们我正潜水或漂流的位置。弹簧圈将它绑在我的小型工具包上。当不使用时，可将它卷起来放在我的夹克口袋里。

回形锁扣

这种双头锁扣可以方便地将零碎的工具有扣在一起。但是，最近的一篇关于洞穴潜水的文章提醒说：那些缆绳上的“按压”式回形锁扣因为容易被挤开和突然关住，所以经常勾住潜水人员。因此，我决定把我所有的“按压”式回形锁扣换成“滑动”式的。



这些小东西非常重要，我必须一再确保我带上了它们。同时，为了防止它们被线网缠绕，我用一条带子将它们串了起来，有的则集中放在小袋子里。

蛙鞋

如果忘记带蛙鞋的话，你是潜不了多远的！



戴在手臂上的水下写字板

它的形状和我的手臂相吻合，我将它戴在潜水计算机旁边，在它的内部还安装着减压表，以备计算机失灵时所需。

浮袋

充气后，它会像一个热气球一样将重物吊升至水面。

小袋子

折叠后，我把它放在我的干式潜水服裤袋里。它可以很方便地用来装潜水过程中发现的小物品或者可口的扇贝！

我通常会使用备用调节器为浮袋充气。



呼吸管
用于从水面吸气的管子。

湿式潜水服的头罩与手套
它们很容易被漏掉，但却对保暖起着至关重要的作用。

干式潜水服——为冷水而备

探索“维沃尼亚”号时，我不得不在又深又冷的水里潜游，因此我必须穿上干式潜水服。在干式潜水服里面还可再套一件内充气式轻便服，这样可以有效防止寒冷侵袭。此外，这种厚厚的橡胶服还能对我进行必要的保护，使我不被礁石或其他粗糙物体所伤。



保温

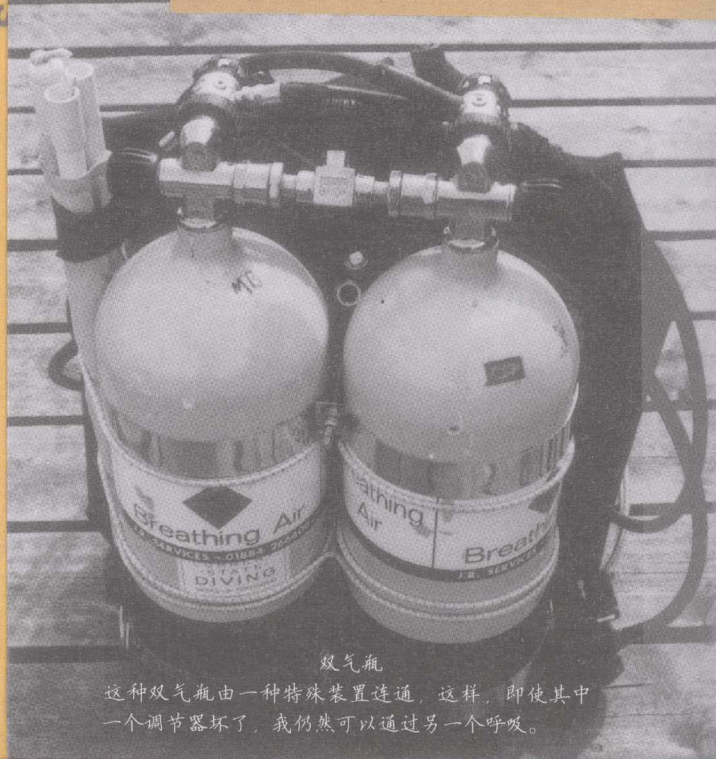
尽管非常笨重，穿干式潜水服还是让人觉得更舒服。但要注意一点，潜水越深，潜水服所承受的压力就越大，这会使衣服内的空气变得稀薄——这时，人也会觉得更冷。为了防止这种情况，我会事先给衣服中间充气。但返回水面时，我必须将这些空气释放，否则衣服就会像一个充气过满的气球一样爆炸！

我必须带一些白垩粉，使我的头和手能轻而易举地钻进防水压胶。另外，还得带上一一些蜡，顺滑拉链。

Verico
C-41

6月30日，
核查工具

我乘坐的飞机于昨夜抵达波罗的海沿岸的爱沙尼亚。在入睡之前，我再次掏出了乔水手箱里的那张旧照片。我不禁猜想：或许这张照片就是在这个地方、在他找到那些黄金后照的，关于这个问题，明天潜水后我就可以知道答案了。



双气瓶

这种双气瓶由一种特殊装置连通，这样，即使其中一个调节器坏了，我仍然可以通过另一个呼吸。

看着乔的老式工具箱，我不由地感谢现代种种新式潜水装置。我打算去上次那个潜水中心租用工具。因为不是我的设备，我不得不再三核查以确保每样东西运转正常。我已多次检查了我的干式潜水服——没人希望在水下30米处潜水服出现问题。我还和我的潜水搭档会了面——通常两人一起潜水会更安全。明天，我们将出发探索第一艘沉船……

我检查了所有工具，就等明天出发了。

调节器一级头（按需供气阀）可减小来自气瓶的气压。空气是以高压的方式储存的。

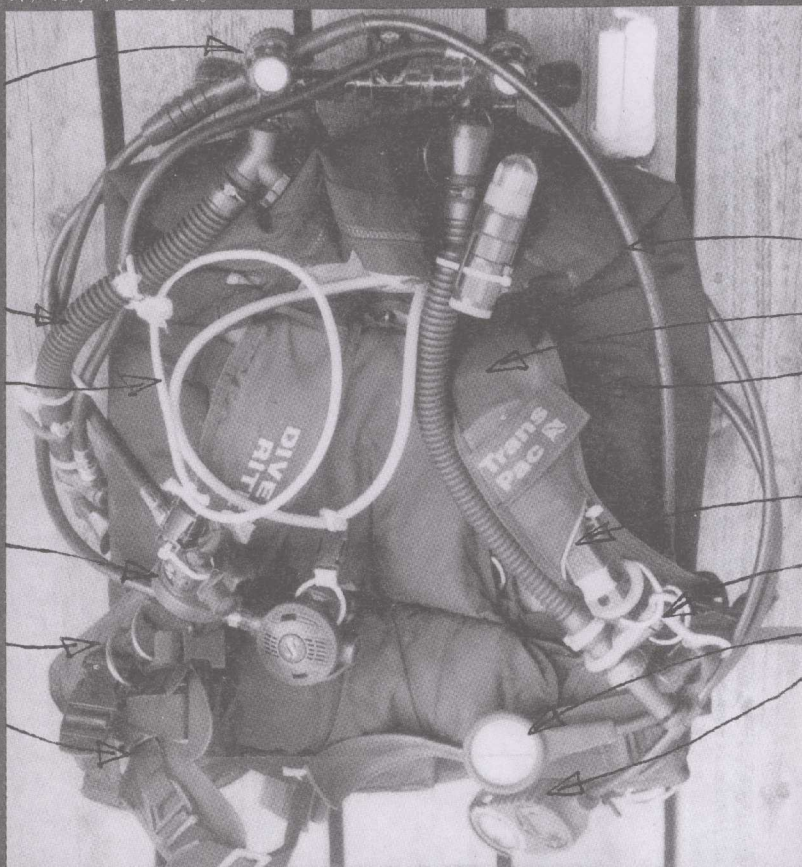
为增加浮力而预备的打气筒

捆绑调节器用顶圈

调节器二级头可进一步降低气压，并在需要时为我供气。

用于捆绑其他设备的环

腰带



气瓶置于背板上，背起来像一个帆布背包。背板的两翼可控制浮力：当两翼充气，就会使我上浮；当两翼释放空气，我将下沉。

该充气管连接着干式潜水服充气阀，用以调整潜水服浮力。

捆绑式肩带

用于控制浮力的充气翼与排气软管

潜水用刀——许多沉船上都缠着破网烂绳，万一我被这些东西缠紧，它将立刻斩断它们。

扣紧测量仪的回形锁扣

显示每个气瓶剩余空气量的测量仪指南针和备用计时器



检查完毕，准备出发！

橡胶咬嘴

按需供气阀
只有当供气
气压与周围水压
相等时，潜水员才能
顺利呼吸。按需供气阀就
是为此而设计的。



7月1日，接受挑战

乔探索过的第一艘沉船有一个惊人的故事。二战期间，“维沃尼亚”号为躲避空袭不幸撞上了水雷，1300名难民及船员葬身波罗的海海底。附近渔民的渔网经常被这艘沉船勾住，所以当地渔民知道它的基本位置。一位好心的渔民带领我和我的搭档前往那里。非常幸运，这艘沉船的深度适中。深，使其避免了海浪的冲击；浅，适于潜水探寻。当我们穿好蛙鞋跳进海里时，我的脑海里闪过了乔暗语中的那三样东西。可这种类型的船根本就没有帆啊，并且它的龙骨也埋在海底淤泥中。我一边想，一边向船桥处游去。船的罗盘仍然完好无损，我赶紧钻到它下面探寻了一番，但一无所获。这可不是一个好开端！

PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

潜水日志

地点与时间	潜水用时与最大深度	所用设备	潜水详情	详情证明者
波罗的海加明达海峡的“维沃尼亚”号沉船 7月1日	在31米的深度处潜水30分钟；在水下6米处减压停留3分钟	常规自携式水中呼吸工具，保险绳与缆绳，电筒与割线刀（潜水用刀） 备注：沉船上有许多相互缠绕的渔网——很庆幸带了一把割线刀（潜水用刀）。	将抛绳（信号绳）下放到船桥下的前甲板。沿甲板护栏游进，然后从船首下潜到海底。由于船的龙骨被波罗的海黑色淤泥所埋，所以并未在深水待太长时间。经过船体一侧，游到船桥下，所有东西仍在原处。光线透过没有玻璃的窗户照射到罗盘上，但在罗盘下除了有鳗鱼游过，别无他物。我们上升并减压，最后返回潜水船。	Wreck Diver

到底有多深？

我检查了设备管理控制与时间调度程序，发现波罗的海的平均深度不过55米，这使得在波罗的海潜水更加容易。与大西洋很不一样，那里的平均深度为4000米。

当我们游进船桥时，我们放出了保险绳，这样即使我们搅起再多的沉积泥沙，也不会因为视线模糊找不到回路。



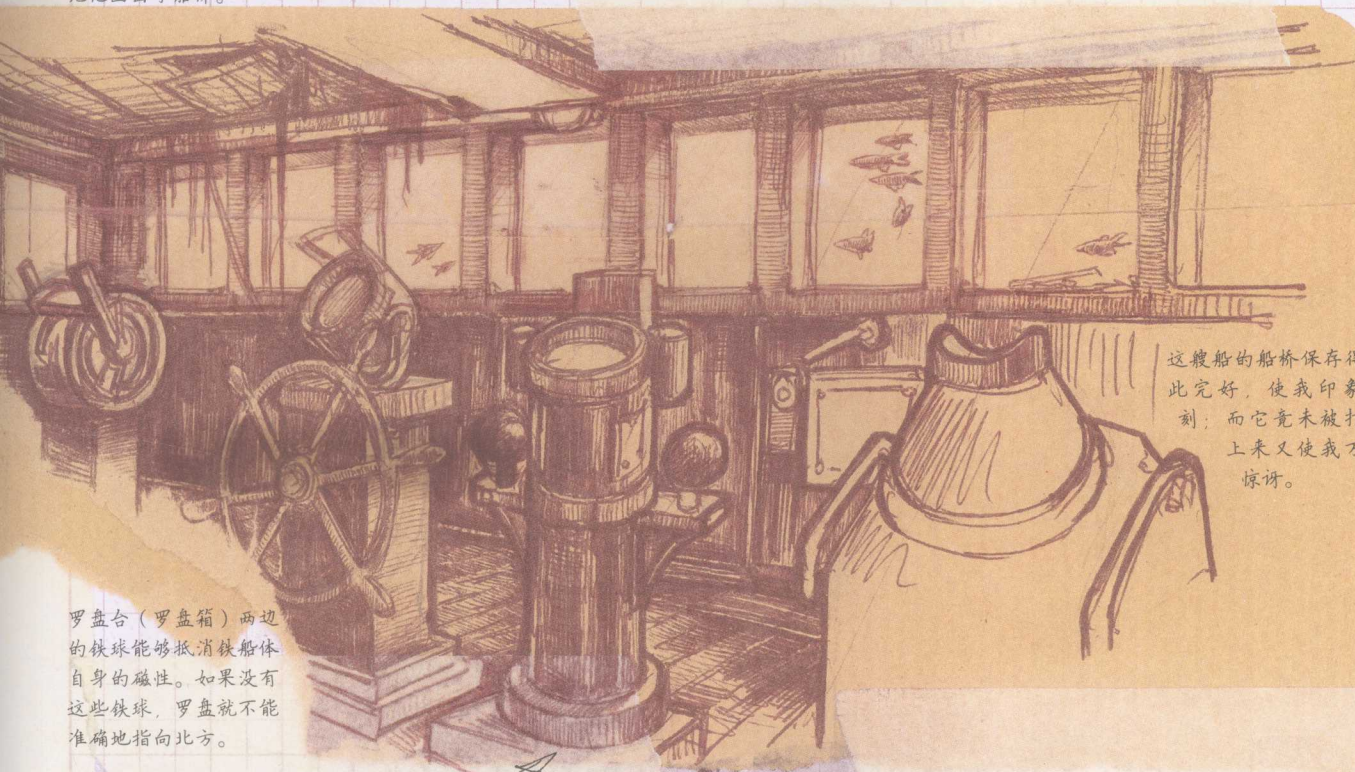
空袭

我情不自禁地在脑中勾勒“维沃尼亚”号遇难的场景。它是一支拥有90条船的护航舰队的一部分，因为遭到了德军袭击，在试图躲避空袭时又不幸撞上了水雷，最终沉没。

铁锈使这艘曾经光洁耀眼的“维沃尼亚”号看起来黯然失色。当年水雷造成的破坏依然清晰可见。

护航舰队受到袭击时，有30多艘船沉于波罗的海海底。

潜水回来后，我坐在一间咖啡馆里，根据记忆画出了船桥。



这艘船的船桥保存得如此完好，使我印象深刻：而它竟未被打捞上来又使我万分惊讶。

罗盘合（罗盘箱）两边的铁球能够抵消铁船体自身的磁性。如果没有这些铁球，罗盘就不能准确地指向北方。

罗盘——仍在罗盘箱里



回家了，
还有12周！



这些沉船是按什么顺序排列的？如果不是按地点、规模或名称排序，那么很可能是按乔当年探索它们的顺序排列。

真是难以抵挡的诱惑！今天我路过了一个奇妙的商店，发现里面全是潜水用具和航海用罗盘箱。我暗自许诺：等我找到宝藏后，一定回到这里买走这些宝贝。

我的猫——福林顿——名符其实的宠物，伴我走过了所有旅程。

从正面看到的
船龙骨

扬帆破浪

乔是否探索过每一艘沉船（至少那些在水下的船）？还有他没有探寻过的船吗？

帆和罗盘

船沉没的原因很重要！*必须仔细查询这方面信息，尽力找到更多线索。

从波罗的海回来，我告诫自己千万不要钻死胡同。但我仍然想不通“维沃尼亚”号被乔列在名单上的原因——它根本就没有值钱的东西啊！当然，它有可能是用来转移我的注意力，但也有可能它很重要，这一点也许只有到最后才能显现出来。现在，我需要后退一步重新审视那些我所获知的事实，并列出具我还需发现的秘密。或许我还应该研究一下其他沉船，兴许它们之间存在某种关联？我把所有的要点记在了黄色便签纸上来提醒我注意。之后，我和赫勒进行了交流，她也对此提出了很多建议。其中一条就是列出沉船名单，然后查看所有船的龙骨、罗盘、甚至帆。我想：这大概会是一个好的起点……

我随手涂鸦的
罗盘与龙骨